

1991

# Everything

Ana Blandiana

Chrisula Stefanescu

Inta Moriss-Wiest

Follow this and additional works at: <https://ir.uiowa.edu/iowareview>

Part of the [Creative Writing Commons](#)

---

## Recommended Citation

Blandiana, Ana; Chrisula Stefanescu; and Inta Moriss-Wiest. "Everything." *The Iowa Review* 21.2 (1991): 42-42. Web.  
Available at: <https://doi.org/10.17077/0021-065X.4004>

This Contents is brought to you for free and open access by Iowa Research Online. It has been accepted for inclusion in The Iowa Review by an authorized administrator of Iowa Research Online. For more information, please contact [lib-ir@uiowa.edu](mailto:lib-ir@uiowa.edu).

## EVERYTHING

. . . leaves, words, tears,  
tin cans, cats,  
now and then a tram, lines for flour,  
weevils, empty bottles, speeches,  
drawn-out images on television,  
Colorado beetles, gasoline,  
miniature flags, the European Champion's Cup,  
trucks with gas cylinders, well-known portraits,  
apples rejected for export,  
newspapers, loaves of bread,  
cheap cooking oil, carnations,  
receptions at the airport, lemon syrup, pretzels,  
Bucharest salami, diet yoghurt,  
Gypsies selling black-market Kents,  
Crevedia eggs,  
rumors,  
television series every Saturday, *ersatz* coffee,  
people struggling for peace, choirs,  
yield per acre,  
Gerovital, plainclothes cops on Victory Street,  
the *Song to Romania* festival, Adidas shoes,  
Bulgarian canned fruit, jokes, salt-water fish,  
everything.

*translated by Chrisula Stefanescu and Inta Moriss-Wiest*